

# 梁·寶誌公長老（續）

## The Venerable Elder Bao Zhi of the Liang Dynasty (continued)

宣化上人講於1985年

比丘尼恒持、晨瑛譯組 英譯修訂

A Lecture by the Venerable Master Hua in 1985

English Translation Revised by Dharma Master Heng Chih and the Early Bird Translation Group

「武帝問壽默不答」，武帝問他壽。武帝根本會餓死的，不會很好的，不會善終的，大約寶誌公，寶誌禪師他不會拍馬屁，所以他想要說真話嘛！又恐怕梁武帝不歡喜。如果不說真話嘛！又打妄語，他自己也不願意。所以他也不講話，就用手手指前邊，指指後邊，這麼指一指，意思就是你壽命有多少，將來會餓死，你喉嚨會吃不下東西，沒有東西吃，所以「默不答」沒有法子答，他說好不能說，說不好，他不高興。

「猴王索命死信捎」，這個侯景啊！前生是個猴子，在那兒和他開玩笑，他就把牠堵到那個洞裡頭去，堵死了，所以他也來和他要命、報仇。

「神通異跡難窮測」，他這種神通變化是誰也測量不透的，誰也不知道的。

「慈悲喜捨智德高」，他的慈悲和喜捨，他的智慧和道德是非常高超的，不是一般人所能了解的。

**Asking how long he will live, Emperor Wu received no answer.** Emperor Wu asked the Master how long he would live. The Noble Zhi knew the emperor's fate, that the emperor was going to die of hunger; he was not going to die peacefully. Dhyāna Master Bao Zhi was not someone who would go about flattering. He didn't want to give the emperor false hope—he wanted to speak the truth—but he was concerned that the truth would upset Emperor Wu. On the other hand, he did not wish to lie. Therefore, he did not speak. He only used his finger to point to the front of his throat and point to the back of his neck, using this to hint at the emperor's lifespan. He used this gesture to tell the emperor that he would have nothing to eat and die of hunger, that his throat would not be able to swallow food. Noble Zhi had no way of directly answering the emperor so instead he said nothing. He couldn't say that the emperor would not live long as the bad news would have upset the emperor.

**Hou Jing sent a letter, demanding Wu's life.** This monkey-spirit was a monkey he encountered in one of his past lives. When the monkey teased him, he blocked it in a cave and starved it to death in that life. In this life, the monkey came back, reincarnated as the General Hou Jing to avenge his death.

**With unfathomable spiritual powers, the Master performed miracles.** The extent of his awesome powers and accomplishments are impossible for ordinary minds to measure and understand. **His compassion, joyous equanimity, his wisdom and virtue were without peer.** He was a Master with exceptional compassion, joy, and equanimity. His wisdom and virtue in the Way were also phenomenal; his character was beyond the comprehension of ordinary people.

☞ To be continued

☞ 待續